

Beto the  
Bilingual  
Super Pup!



!Beto el  
Super  
Perro  
Bilingüe!

**POW!**

Author/Autora:  
Xigris Soto

	<b>English</b>	<b>Spanish</b>
<b>Background Knowledge</b>	<p>Today we are going to read a book about being bilingual. <i>(pause)</i>. Bilingual means when you speak two languages. What does bilingual mean? <i>(pause)</i>. Bilingual means when you speak two languages. Some of you speak Spanish and English. You are bilingual. What does bilingual mean?</p>	<p>Hoy vamos a leer un libro sobre ser bilingüe. <i>(pausa)</i>. Bilingüe significa cuando hablas dos idiomas. ¿Qué significa bilingüe? <i>(pausa)</i>. Bilingüe significa cuando hablas dos idiomas. Algunos de ustedes hablan español e inglés. Eres bilingüe ¿Qué significa bilingüe?</p>
<b>Print Concepts</b>	<p>This book has an author. Her name is Xigríd Soto. What is an author? <i>(pause)</i>. Author is the person who writes the book. <i>(pause)</i>. What does author mean?</p>	<p>Este libro tiene un autor. Se llama Xigríd Soto. ¿Qué es un autor? <i>(pausa)</i>. Autor es la persona que escribe el libro. <i>(pausa)</i>. ¿Qué significa autor?</p>

**Beto the Bilingual Super Pup!**

**!Beto el Super Perro Bilingüe!**



**When Beto was a little puppy, he discovered he had super powers! Could he fly? No! Did he have laser beams come out of his eyes? No way! Could he destroy things with his super strength? Oh no!**

**¡Cuando Beto era un pequeño cachorro, descubrió que tenía súper poderes! ¿Podría volar? ¡No! ¿Tenía rayos láser saliendo de sus ojos? ¡De ninguna manera! ¿Podría destruir las cosas con su súper fuerza? ¡Oh no!**



**But Beto did have something that made him special. He was bilingual! He spoke Spanish and English! Being bilingual was his super power!**

**Pero Beto tenía algo que lo hacía especial. ¡Era bilingüe!  
¡Hablaban español e inglés! ¡Ser bilingüe era su súper poder!**

	<b>English</b>	<b>Spanish</b>
<b>Vocabulary</b>	What does bilingual mean? ( <i>pause</i> ). Bilingual means you speak two languages. You are bilingual if you speak Spanish and English. Raise your hand if you are bilingual ( <i>pause</i> ). What does bilingual mean?	¿Qué significa bilingüe? ( <i>pausa</i> ). Bilingüe significa que hablas dos idiomas. Eres bilingüe si hablas español e inglés. Levanta la mano si eres bilingüe ( <i>pausa</i> ). ¿Qué significa bilingüe?
<b>Literal Question</b>	What is Beto's superpower?	¿Cuál es el súper poder de Beto?

Woof!

!Guau!



**He could talk to his mom and dad in Spanish. He could even talk to the bus driver. At school, he spoke to his friends in English and Spanish.**

**Podía hablar con su mamá y papá en español. Incluso podía hablar con el conductor del autobús. En la escuela, hablaba con sus amigos en inglés y español.**

	<b>English</b>	<b>Spanish</b>
<b>Text to Self</b>	Tell me what you speak at school with your teachers and friends. What about when you speak with your family?	Dime qué hablas en la escuela con tus maestras y amigos. ¿Qué hablas cuando estas con tu familia?





!Hola Beto!  
Want to  
play?



**He knew he could ask for “huesos” and for “bones.” Beto felt happy we was bilingual! He spoke Spanish and English.**

**Sabía que podía pedir por “huesos” y “bones”. Beto se sintió feliz de ser bilingüe. Hablaba español e ingles**



!Huesos  
Por favor!



Bones  
please!

**One day, Beto was walking home and he fell off his bike. He yelled, "ayúdame!" A mean dog made fun of him. He said, "You look so silly! What are you saying?"**

**Un día, Beto caminaba a casa y se cayó de la bicicleta. Él gritó, "¡ayúdame!" Un perro malo se burló de él. Él dijo: "¡Te ves tan tonto! ¿Qué estás diciendo?"**

	<b>English</b>	<b>Spanish</b>
<b>Literal Question</b>	What happened to Beto?	¿Qué le pasó a Beto?
<b>Literal Question</b>	What did the mean dog say to Beto?	¿Qué le dijo el perro malo a Beto?
<b>Inferential Question (Text to Text)</b>	How do you think Beto felt when the dog made fun of him?	¿Cómo crees que se sintió Beto cuando el perro se burló de él?

!ayúdame!



**Beto became sad and felt shame. He did not like being bilingual. He didn't want the other dogs to make fun of him.**

**Beto se puso triste y sintió vergüenza. No le gustaba ser bilingüe. No quería que los otros perros se burlaran de él.**

	<b>English</b>	<b>Spanish</b>
<b>Literal Question</b>	Why did Beto feel sad?	¿Por qué se sintió triste Beto?
<b>Inferential Question (Text to Self)</b>	How would you feel if someone made fun of you for speaking Spanish and English?	¿Cómo te sentirías si alguien se burlara de ti por hablar español e inglés?





**Then one day, there was a kitty stuck in a tree. The kitty was yelling, "ayúdame, por favor." The animals around him could not help him. They didn't know what he wanted. But Beto knew Spanish and English! He could understand the kitty. Beto helped the kitty down the tree. Everyone cheered for him! "Wow Beto, you have superpowers! Being bilingual is your super power!"**

**Entonces, un día, había un gatito atrapado en un árbol. El gatito gritaba "ayúdame, por favor". Los animales a su alrededor no podían ayudarlo. No sabían lo que quería. ¡Pero Beto sabía español e inglés! Podía entender al gatito. Beto ayudó al gatito a bajar del árbol. ¡Todos lo celebraron! "¡Increíble, Beto, tienes súper poderes! ¡Ser bilingüe es tu súper poder!"**

	<b>English</b>	<b>Spanish</b>
<b>Literal Question</b>	How did Beto help the kitty?	¿Cómo ayudó Beto al gatito?





!ayúdame!



!Yo te ayúdo!

**Beto was so relieved. He remembered that he loved speaking Spanish and English. From then on, he helped everyone that needed him, in español and inglés. He knew, being bilingual was a super power!**

**Beto estaba muy aliviado. Recordó que le encantaba hablar español e inglés. A partir de entonces, ayudó a todos los que lo necesitaban, en español e inglés. ¡Sabía que ser bilingüe era un súper poder!**

	<b>English</b>	<b>Spanish</b>
<b>Literal Question</b>	How did Beto feel at the end of the story about being bilingual, about speaking Spanish and English?	¿Cómo se sintió Beto al final de el cuento sobre ser bilingüe, hablar español e inglés?
<b>Text to Self</b>	I think it's great to speak Spanish and English. You can talk to more people. If you can only speak a little bit of Spanish or English, that's OK! Just remember, being bilingual is your super power!	Creo que es genial hablar español e inglés. Puedes hablar con más personas. Si solo puedes hablar un poco de español o inglés, ¡está bien! Solo recuerda, ¡ser bilingüe es tu súper poder!

¡Ser bilingüe  
es mi súper  
poder!



Being  
bilingual is my  
superpower!

Did you know that being bilingual does not confuse kids?  
Children can learn more than one language at the same time!  
Being bilingual has many benefits!

¿Sabías que ser bilingüe  
no confunde a los  
niños? ¡Los niños pueden  
aprender más de un  
idioma al mismo tiempo!  
¡Ser bilingüe tiene  
muchos beneficios!

